

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

S

93004



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+

TOP SCHOLAR



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Scholarship 2025 French

Time allowed: Three hours
Total score: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

There are two sections in this examination:

- Writing – Questions One and Two
- Speaking – Question Three

The writing section takes place during the first two hours of the examination. Answer Questions One and Two in this booklet.

The speaking section takes place in the third hour of the examination. The supervisor will let you know when you are to go to the recording room, where you will receive Question Three.

If you need more room for your answer to Question One or Question Two, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (XXXX). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

LISTENING PASSAGE: *Que signifie être artiste ?* (What does it mean to be an artist?)

Listen to a conversation between Hugo and Charlotte about what it means to be an artist.

Refer to the passage in your answer to Question One on page 3.

You will hear the passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.

Glossed vocabulary

acharné relentless
sans cesse continually

LISTENING NOTES

- interieur* *Être un artiste* *contemporain* *ang années années.*
- Hugo:
- *l'art* *potentiel*
 - *Marcel, France Amé 1968, contemporain, l'art*
 - *conçue, voir à voir, signé. Complémentaire, strange,*
 - *pas technique, mais vision et intention, message.*
 - *Voit et comprends le monde.*
 - *Chacun voit le monde différemment.*
 - *Penser et interagir.*
 - *Oser remettre en question l'ordre.*
 - *Plus Gustave 880 Réaliste, Madame Bovary,*
 - *perfectionnisme, chaque chose parfaite.*
 - *Art = métier et technique.*
 - *Engagement, recherche presque obsessionnelle,*
 - *beauté et sens.*
 - *Travail rigoureux.*
 - *Certain niveau pour*
 - *être reconnu.*
 - *potentiel, art conceptuel, fontaine,*
 - *urinoire, synonyme.*
 - *Compétence humaine, mais voit*
 - *le monde.*
- Left: Fontaine – Marcel Duchamp
Sources: <https://www.sfmoma.org/artwork/98.291/>
https://en.wikipedia.org/wiki/Madame_Bovary
- plus large* *beauté* *patience* *et persévérance*

*symétrique
est impossible
pour l'œil
l'œuvre*

*Il faut
s'investir
difficile
difficile
difficile*

ménager de l'art. C'est trop facile.

*Bien sûr, il faut définir la qu ce que
votre "artiste".*

QUESTION ONE

Selon vous, sommes-nous tous des artistes ? Répondez en vous appuyant sur les idées de Charlotte et Hugo ainsi que sur vos propres connaissances.

Respond in French, and refer to the listening passage to support and justify your discussion.

Selon moi, la question est ~~bien~~ plus nuancée que ce ~~disees~~ disent Hugo et Charlotte. Comme tout concept flou, ~~la~~ l'art est difficile à définir, et je dirais qu'on devrait considérer ça comme un spectre plutôt que comme quelque chose de binaire. ~~Donc~~ Par conséquent, je pense qu'il y a différents ~~degré~~ ~~ou~~ niveaux de compétence en art; une personne n'est ~~pas~~ forcément ~~fait~~ faite pour pratiquer l'art ou pas, et il est moût de ~~se~~ juger ~~une~~ quelqu'un trop tôt, car cela pourrait briser la confiance d'une ~~d'un~~ débutant qui aurait peut-être découvert une passion pour l'art plus tard dans sa vie. Sur ce point, je suis donc plus du côté d'Hugo ~~qui~~ ~~plus~~ : beaucoup plus de gens ont le potentiel d'être « artiste », justement car ~~cela~~ n'est pas une chose l'art n'est pas fixe.

~~Certains mo~~

D'abord, j'aimerais ~~définir~~ je pense qu'il y a quelques règles ~~pour~~ fondamentales que beaucoup d'œuvres d'arts ont ~~pour~~ en commun suivent pour être ~~considéré~~ comme considéré comme « belles ». Beaucoup de gens disent que la beauté, c'est très subjectif, mais je dirais ~~qu~~ notre

Cerveau ~~est~~ com a évoluer pour trouver
 certaines choses ~~so~~ plaisantes et d'autres non.
 Notamment, la ~~symmetrie~~ Symétrie =, après
 tout tout, nous avons deux oreilles, deux yeux,
 deux mains, etc, tous bien symétriques par
 rapport à notre axe centrale. De la même
 manière, ~~un~~ ~~de~~ une octave sonne naturellement
 bien, alors ~~que~~ deux notes consécutives ~~au~~ ~~fa~~
~~jouer~~ ~~je~~ jouées au piano ~~ne~~ ne plaisent pas
~~l'oreil~~ à l'oreil, au moins au premiers abords.
 Le mouvement contemporain en art essaye de
 casser ces règles humaines; on le voit en
 musique jazz, ~~et~~ ~~ou~~ dans des œuvres d'art
 comme celle de Marcel Duchamp, ~~qui~~ ~~et~~ avec
 son urinoir signé "R. Mutt 1917". ~~Il est de les~~
~~réactions~~ Il n'est donc pas étonnant qu'il y
 aient des réactions négative. Cependant, après
 plus de 70 ans d'existence, le jazz est maintenant
 un art très respecté. Et la raison est simple:
 en cherchant ~~et~~, en créant, en s'investissant
 dans ce genre d'art «atypique», on y
 trouve une richesse ~~énorme~~, et complexité
 énorme. Et cela est, je pense, une des clés
 à l'art. Il faut qu'il y ait quelque chose de
 profond. D'ailleurs, ce même souvent, cela nécessite
 un ~~un~~ perfectionisme, ~~comme~~ ~~la~~ comme le dit
 Charlotte. Dans Madame Bovary, Gustave Flaubert
~~est~~ a méticuleusement soigné son ~~livre~~ texte,
 pour que chaque ligne soit parfaite, et c'est en ça

que le texte est riche. ~~Il est et~~ C'est pour ça
qu'on ~~considère~~ le considère de l'ort de grand
niveau.

Dans l'art moderne, il faut ~~de~~ les œuvres, au lieu
d'être forcément ~~soy bien~~ bien écrit produit,
trouve leur richesse dans les idées qu'ils y sont
accrochées. ~~Par Et c'est en~~ ~~de~~ cela que je
Hugo a donc en partie raison. Si quelqu'un
a des idées réellement innovatrices, alors même avec
un manque de talent ~~de~~ en terme de technique,
il peut très bien ~~être considéré~~ devenir un artiste.
Mais il faut au moins un des deux ~~deux~~ : soit
~~on~~ de l'innovation dans la technique, soit dans
les idées et la façon de voir le monde. Malheureusement,
il y a beaucoup d'art moderne qui ont d'œuvres
modernes qui ont ni l'un ni l'autre, ~~et c'est d'où~~
~~viennent~~ viennent je pense les nombreuses critiques
~~de cet~~ de l'art actuel. ~~Bien sûr, les idées, c'est~~
Souvent, par contre, il faut connaître le contexte
historique ~~ou~~ auquel le ~~le~~ l'auteur a fait partit,
~~f~~, ou même la vie personnelle de ce dernier,
pour bien comprendre les idées associées avec l'œuvre
d'art. ~~Et c'est~~ Ceci est un inconvénient pour
l'art moderne, puisque, comme d'habitude auparavant,
l'art plus classique est plus facilement apprécié.
En voyant l'orinoire de Marcel Duchamp pour la
première fois, sans ~~aucun~~ contexte, ma réaction

READING TEXT: Les goûts et les couleurs dans l'art (Tastes and colours in art)

Read an article about Aya Nakamura. Refer to it in your answer to Question Two on page 8.

Glossed vocabulary

accrocheur	catchy
aborder	to deal with
méprisant	contemptuous

Les goûts et les couleurs dans l'art

Aya Nakamura, chanteuse française d'origine malienne, a rencontré un immense succès avec ses titres accrocheurs comme «Djadja» et «Pookie». Sa musique, qui mélange des sonorités afrobeat, R&B et pop, a su séduire un large public, mais tout le monde n'apprécie pas sa musique.

Pour ses admirateurs, Aya Nakamura est une artiste moderne et audacieuse. Aya Nakamura a l'image d'une artiste vraie et sincère. Elle parle d'amour, de déceptions, de sexualité, de combats du quotidien, de thèmes qui touchent particulièrement la jeunesse. Sa chanson «Djadja» ne se contente pas de faire danser ; elle raconte aussi des histoires de confiance et d'affirmation de soi. C'est une musique récente qui parle aux jeunes générations car elle aborde de thèmes pertinents tout en offrant des rythmes festifs.

Dans les clips de l'artiste, le girl power est souvent souligné et sa posture de "boss" symbolise sa revanche sur l'attitude souvent méprisante voire violente des hommes envers elle. Cela résonne tout particulièrement en pleine période du mouvement #MoiAussi.

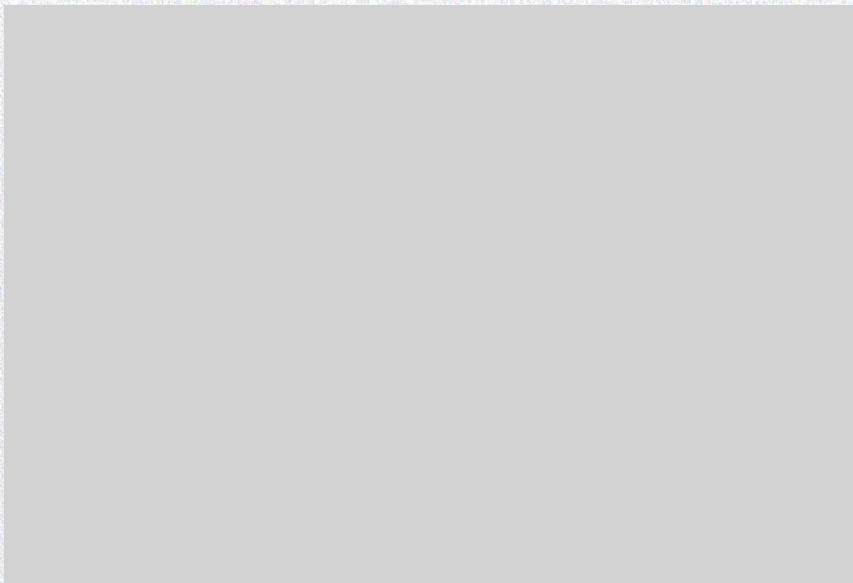
Ses fans estiment qu'elle propose quelque chose de différent, un son nouveau à la fois vocalement et techniquement. Ses chansons sont extrêmement efficaces : quand on écoute un titre d'Aya Nakamura, on l'a en tête ; elle est très forte pour composer des mélodies que l'on retient. Cela semble simple à faire et pourtant peu d'artistes y parviennent.

Elle chante uniquement en français mais rencontre cependant un fort succès à l'international. Elle fait partie des artistes francophones les plus écoutés dans le monde. C'est extrêmement rare de voir ça, car la vaste majorité des chansons les plus écoutées dans le monde sont en anglais.

Certains critiques considèrent, cependant, que la musique d'Aya Nakamura est trop commerciale et que tout est fait pour séduire un large public. Ses chansons suivraient une logique de production standardisée, les empêchant de se distinguer artistiquement. Cette perception peut donner une impression de «musique de masse», peu inspirante pour les amateurs de musique plus avant-gardiste ou expérimentale.

Beaucoup critiquent aussi son utilisation du français dans ses chansons, estimant qu'elle ne parle pas toujours correctement la langue, notamment en raison d'un mélange de jargon moderne et d'expressions informelles. Cela peut donner l'impression que sa musique manque de rigueur linguistique, déplaisant ainsi à des auditeurs qui attachent une grande importance à la qualité de la langue dans les chansons.

Enfin, ses détracteurs expriment des réserves quant à sa voix, qu'ils jugent monotone ou manquant de nuances. Son utilisation de l'Auto-Tune lui est également reprochée. Certains auditeurs estiment qu'elle utilise trop fréquemment cette technique dans ses chansons et que cela cache un manque de talent vocal et constitue une forme de tricherie.



Source: https://www.nbc.com/sites/nbcblog/files/styles/scale_862/public/2024/07/aya-nakamura-1.jpg

QUESTION TWO

In the realm of the arts, including music, can one claim that "art is beautiful in all its forms"?

Respond in English or te reo Māori, and refer to the reading text to support and justify your discussion.

The text discusses a ^{female} French ~~singer~~ modern singer of Polynesian descent, and ~~the public's~~ her reception among the French community and also on the worldwide stage. It is made clear in the text that she has a strong appeal for the young generation, as she touches on subjects relevant to them, such as sexuality and daily challenges, as well as feminism and standing up for who you are. Although she sings uniquely in French, she in fact resonates with other nations as well, perhaps suggesting she has managed to express the struggles and desires of the new generation in quite a novel and intercultural way. Her afrobeat, R&B and pop mix is certainly catchy, though many critics find it unoriginal, and that ~~it uses a~~ her songs don't distinguish themselves or innovate much as she seems to ~~just reuse a~~ formula that works. Keep reusing the same formula.

In this essay, I will argue that the ~~idea~~ while beauty is quite subjective it ~~must not be that~~ is not ~~it~~ is definitely a separate concept from popularity, or whether a song is "catchy" or not, and even if the two may overlap but that in ~~her~~ ^{her} case, it is beautiful because it relates to the audience in a deep way.

Beauty, I believe, ~~can be~~ does not need to imply complexity or very strong emotions. I am a ~~fr~~ In my opinion, simple but well-thought pieces of art can sometimes be the most powerful. ~~I for~~ As a French native French ~~person~~, I grew up listening to the famous "La Bohème" song from the 50s. While it is not musically complex with a relatively simple melody, it tells the and while it only talks about a group of childhood friends, it is in + it is + I believe a very beautiful song. Why? Because it speaks ~~for a very simple~~ simple yet in a of a very relatable ~~part~~ part of the human experience, namely childhood friends, in a novel and light-hearted way. It is something many French people can listen to together and enjoy, and reflecting on past experiences and ~~and not being~~ nostalgic it brings nostalgia. It speaks to the audience, and doesn't need to be ~~be~~ complex to do so.

However, I still hold ~~there is~~ that for art to be beautiful, it must bring some novelty. While it can be simple as discussed in the last paragraph, the ideas must be new or expressed in a new way, with a new perspective. Aya Nakamura, ~~is not doing~~ in re-using the same formulae, is diluting her own work ~~she~~: by ~~re~~ making uncreative variants of her past songs, she is making each less unique and

beauty in a way less beautiful. ~~It must not be~~

I am weary though of older critics being negative on the work = ~~the~~ like many modern art forms, Aya's mix of R&B and pop is aimed at a younger audience, and so it ~~was~~ should be up to the younger generation to judge. And, according to the text, they are ~~at~~ judging ~~for~~ very positively. So if the young generation likes the Auto-Tune, it is irrelevant that the ~~old~~ generation views it as inferior. ~~One thing~~ I would be critical however if Aya was just considered good at making catchy beats. However, that is not the case: her message speaks to a young audience likely making many girls inspired and more self-confident by having this role model, and ~~as~~ this is surely something beautiful.

In conclusion, I believe that ~~the art can be~~ has the potential to be beautiful, even if it uses ~~the~~ negatively-viewed tech or unconventional, or ~~simplest~~ simplistic techniques like the ~~voice~~ Auto-Tune. What matters is that it speaks to the audience it is aimed at, and helps them ~~under~~ relate and understand their own world better. After all, art is one of the most powerful connection and communication medium.

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION
NUMBER

1

initiale n'a pas été positif. Mais, comme l'a dit Hugo, ~~elle~~ ~~ce~~ l'œuvre a apparemment créé un changement dans la façon dont on voit l'art, et donc je suis confiant qu'en me penchant plus sur ~~cette~~ l'artiste et son œuvre, je comprendrais mieux pourquoi il a causé un tel bouleversement. ~~Pour donner~~ Je pense par contre qu'il y a certainement pleins de gens qui ~~essaye~~ ~~essaient de faire~~ produisent des choses à la va-vite sans réel ~~et~~ passion, et ensuite qui utilisent l'excuse ~~qu'il ne~~ que c'est de l'art moderne ~~pour~~ ~~pour ensuite se faire de l'arg~~ se remplir les poches.

Pour conclure ~~sur~~ la question initiale, voici mon opinion. ~~L'art est~~ L'art est ~~un~~ un concept flou, ~~est~~ et doit le rester : ~~sa~~ ça serait bien triste si on se ~~restreigner~~ restreignait à juste la peinture ~~ou à la sculpture~~ et la sculpture, comme l'a dit Hugo. ~~Par contre~~ Donc, pour être artiste, il ne faut nécessairement ~~et~~ avoir du talent dans les techniques actuelles, puisque justement l'art c'est une question d'innovation. Par contre, si on décide de casser les règles de la beauté, ~~il faut~~ on doit apporter ~~des~~ quelque chose d'autre — souvent, des idées nouvelles. ~~On~~ Il

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION
NUMBER

1 convient donc ~~de~~ ~~de~~ ~~je~~ d'interpréter une œuvre avec tout son contexte, pour ne pas juger ~~de~~ injustement. Mais, il faut comme même qu'il y ~~ait~~ ait réellement ~~une idée nouve~~ ^{un fond créatif,} ~~un fond~~, que l'œuvre ôse ~~quel~~ quelque chose ~~à~~ qui n'a pas déjà été vu. Or, pour ça, il faut pouvoir. Il faut ~~nécessite~~ d'être originale, ce qui ~~ne demande~~ qui n'est pas à la portée de tout le monde.